



An die Führungskräfte der Südtiroler Landesverwaltung
 An die Schulführungskräfte der Landesschulen und der Schulen staatlicher Art
 An das Landespersonal
 An das Lehrpersonal der Landesschulen und der Schulen staatlicher Art
 An die Inspektorinnen und Inspektoren

zur Kenntnis:

An Herrn Landeshauptmann
 An die Landesrätinnen und Landesräte
 An die Gewerkschaften

Ai dirigenti dell'Amministrazione provinciale
 Ai dirigenti scolastici delle scuole provinciali e delle scuole a carattere statale
 Al personale provinciale
 Al personale docente delle scuole provinciali e delle scuole a carattere statale
 Alle ispettrici e agli ispettori

per conoscenza:

Al Signor Presidente della Provincia
 Alle Assessore e agli Assessori provinciali
 Alle OO.SS.

Rundschreiben Nr. 02 vom 28. März 2019

Essensgutscheine

1. Rechtsquellen
2. Allgemeine Informationen
3. Gesundheitskarte/Bürgerkarte Südtirol, *App BluBe*, neue Jolly-Karten und alte Karten
4. Zuständigkeiten und Ausnahmen
5. Anlagen

1. Rechtsquellen zu den Essensgutscheinen

- 1.1 Landespersonal:
 - Artikel 15 des Bereichsabkommens vom 04. Juli 2002.

Circolare n. 2 del 28 marzo 2019

Buoni pasto

1. Fonti giuridiche
2. Informazioni generali
3. Tessera Sanitaria/Carta Provinciale dei Servizi, *App BluBe*, nuove tessere jolly e vecchie tessere
4. Competenze e deroghe
5. Allegati

1. Fonti giuridiche inerenti i Buoni pasto

- 1.1 Personale provinciale:
 - articolo 15 del contratto collettivo di comparto del 04 luglio 2002.



1.2 Lehrpersonal, Schulführungskräfte und Inspektorinnen und Inspektoren der Schulen staatlicher Art:

- Artikel 34 Einheitstext der Landeskollektivverträge für das Lehrpersonal und die Erzieherinnen und Erzieher der Grund-, Mittel- und Oberschulen Südtirols vom 23. April 2003,
- Artikel 44 des Landeskollektivvertrages für die Schuldirektorinnen und Schuldirektoren der Provinz Bozen vom 16. Mai 2003,
- Artikel 11 des Landeskollektivvertrages für die Inspektorinnen und Inspektoren der Provinz Bozen 03. Oktober 2002.

2. Allgemeine Informationen

- 2.1 Laut kollektivvertraglichen Bestimmungen, stellt die Landesverwaltung dem Personal, das seinen Dienstsitz auf der orographisch rechten Seite der Talfer in der Gemeinde Bozen hat, und dem Personal, das seinen Dienstsitz außerhalb der Gemeinde Bozen hat, einen Essensgutschein zur Verfügung.
- 2.2 Der Essensgutschein steht im Falle einer täglichen Arbeitszeit am Vormittag und am Nachmittag oder im Falle eines fixen, durchgehenden Stundenplanes von nicht weniger als sechs Arbeitsstunden zu.
- 2.3 Der Essensgutschein ist in der Zeit zwischen 11:00 Uhr und 15:00 Uhr oder, im Falle einer geregelten Stundenplaneinteilung am Abend, zwischen 17:00 Uhr und 21:00 Uhr nutzbar.
- 2.4 Nach Absprache mit den repräsentativen Gewerkschaften, kann der Essensgutschein auch dem Personal zur Verfügung gestellt werden, das seinen Dienstsitz in Bozen auf der orographisch linken Seite der Talfer hat, falls der Dienstsitz so weit von der Landesmensa entfernt ist, dass der Mensadienst nicht innerhalb einer Stunde beansprucht werden kann.
- 2.5 Es wird darauf hingewiesen, dass bei Missbrauch der Essensgutscheine, neben der Sperrung der Essenskarte für das betroffene Personal und einer verwaltungsrechtlichen Haftung aufgrund des Schadens, der der Verwaltung damit zugefügt wird, auch ein Disziplinarverfahren zur Folge haben kann.

1.2 Personale docente, personale dirigente e ispettrici e ispettori delle scuole a carattere statale:

- articolo 34 del Testo unico delle disposizioni vigenti dei contratti collettivi provinciali per il personale docente e educativo delle scuole elementari e secondarie di primo e secondo grado della Provincia di Bolzano del 23 aprile 2003;
- articolo 44 del contratto collettivo provinciale dei dirigenti scolastici della Provincia autonoma di Bolzano del 16 maggio 2003;
- articolo 11 del contratto collettivo provinciale delle ispettrici e degli ispettori della Provincia autonoma di Bolzano del 03 ottobre 2002.

2. Informazioni generali

- 2.1 In base alle disposizioni del contratto collettivo di comparto, l'Amministrazione provinciale mette a disposizione del personale, con sede di servizio nel Comune di Bolzano nella parte orografica destra del torrente Talvera e al personale con sede di servizio al di fuori del Comune di Bolzano, un buono pasto.
- 2.2 Il buono pasto spetta nel caso di un orario di lavoro giornaliero con rientro pomeridiano e o in caso di un orario di lavoro giornaliero fisso e continuativo di non meno di sei ore lavorative.
- 2.3 Il buono è fruibile tra le ore 11:00 e le ore 15:00; nel caso l'articolazione dell'orario di lavoro cada nelle ore serali, il buono pasto potrà essere utilizzato tra le ore 17:00 e le ore 21:00.
- 2.4 Previo confronto con le organizzazioni sindacali rappresentative, il buono pasto può essere messo a disposizione anche al personale con sede di servizio a Bolzano nella parte orografica sinistra del Talvera, qualora la distanza della sede di servizio dalla mensa provinciale non consenta di fruire del servizio mensa entro un'ora.
- 2.5 Si specifica che l'abuso nell'utilizzo dei buoni pasto può avere come conseguenza, oltre al blocco delle smart card per il personale interessato e una responsabilità amministrativa a causa del danno arrecato all'Amministrazione, anche un procedimento disciplinare.



3. Gesundheitskarte/Bürgerkarte Südtirol, App BluBe, neue Jolly-Karten und alte Karten

3.1. Ab **01. Mai 2019** kann der Essensgutschein vom Personal, wie folgt, eingelöst:

- anhand der Gesundheitskarte/**Bürgerkarte Südtirol**; diese muss dafür nicht eigens aktiviert werden;
- anhand der App *BluBe* bzw. der WebApplikation über Smartphone oder Tablet;
- anhand einer **nicht namentlichen Smart Card** (sog. Jolly-Karte), die dem Personal, das zeitweilig über keine Bürgerkarte Südtirol verfügt, kann für einen beschränkten Zeitraum (bis zu 15 Tagen) zugewiesen werden kann.

3.2 Innerhalb 10. Mai 2019 gibt das Personal die namentlichen und nicht namentlichen Karten des Lieferanten *SODEXO Lunchtime*, die nicht mehr verwendbar sind, im Sekretariat des eigenen Dienstsitzes ab, welches die Übermittlung an die Abteilung Personal vornimmt.

4. Zuständigkeiten und Ausnahmen

4.1 Zuständigkeiten

- Die Generaldirektion entscheidet über Ausnahme-Anträge im Sinne von vorhergehendem Punkt 2.4.
- Der Abteilung Personal obliegt die Aufsicht über das System und die Kontrolle über die Verwendung der Essensgutscheine, ist Ansprechpartner für die Gewerkschaften und für die Lieferfirma des Dienstes der Essensgutscheine.
- Die vorgesetzten Führungskräfte verwalten die Berechtigungen zur Nutzung des Essensgutscheins und weisen, bei Bedarf, vorübergehend eine nicht namentlichen Smart Card zu; weiters sind sie für die Prüfung über die korrekte Nutzung der Essensgutscheine und für entsprechende Stichprobenkontrollen verantwortlich.
- Das Personal ist verantwortlich für die Einhaltung der Bestimmungen (siehe Punkt 2), für die korrekte Verwendung des Essensgutscheines, und für die unmittelbare Mitteilung an die vorgesetzte Führungskraft über eventuelle Änderungen (z. Bsp. Änderung der Arbeitszeiteinteilung).

3. Tessera Sanitaria/Carta Provinciale dei Servizi, App BluBe, nuove tessere jolly e tessere vecchie

3.1 A partire dal **01 maggio 2019** il personale può fruire del buono pasto come segue:

- con l'ausilio della Tessera Sanitaria/**Carta Provinciale dei Servizi**; a tal fine questa non deve essere attivata apodatamente;
- attraverso la App *BluBe* ovvero l'applicativo web via smartphone o tablet.
- attraverso una **smart card non nominativa** (chiamata anche tessera jolly), che può essere assegnata per un periodo limitato (fino a 15 giorni) al personale che temporaneamente non dispone della Carta Provinciale dei Servizi.

3.2 Entro il 10 maggio 2019 il personale restituisce le tessere nominative e non nominative del fornitore *SODEXO Lunchtime*, che non sono più utilizzabili, alla segreteria della propria sede di lavoro, che provvederà a inoltrarle alla Ripartizione Personale.

4. Competenze e deroghe

4.1 Competenze

- La Direzione Generale decide in merito alle richieste di deroga di cui al punto 2.4.
- Alla Ripartizione Personale compete la supervisione del sistema e il controllo sull'utilizzo del buono pasto; essa è referente per le organizzazioni sindacali e per la ditta incaricata con il servizio di fornitura e gestione dei buoni pasto.
- I dirigenti preposti gestiscono le autorizzazioni per la fruizione del buono pasto e provvedono in casi particolari all'assegnazione temporanea delle smart card non nominative; inoltre sono responsabili per la vigilanza sulla corretta fruizione dei buoni pasto e per relativi controlli a campione.
- Il personale è responsabile per il rispetto delle normative (vedi punto 2) e per il corretto utilizzo del buono pasto; inoltre comunica tempestivamente alla dirigente preposta o al dirigente preposto eventuali variazioni (es. variazione dell'articolazione dell'orario di lavoro).



- Die Lieferfirma des Dienstes der Essensgutscheine ist direkter und einziger Ansprechpartner für die vertragsgebundenen Gastbetriebe, und, im Fall von technischen Problemen, Ansprechpartner sowohl für die Führungskräfte und Referenten der Organisationseinheiten und Schulen als auch für das Personal.

4.2 Ausnahmen

Die derzeit gewährten Ausnahmen laut Punkt 2.4 dieses Rundschreibens sind bis zum 31.12.2019 verlängert.

Die weitere Vorgehensweise zu den Ausnahmen hängt von den künftigen Entscheidungen über mehrere, noch offene Optionen zum Landesmensadienst ab.

5. Anlagen

- Anlage 1 - Praktische Hinweise zu den Essensgutscheinen
- Anlage 2 – Diaphanie CIR FOOD sc, Lieferant und Verwalter der Essensgutscheine ab 01.05.2019

Das vorliegende Rundschreiben samt Anlagen ersetzt ab dem 01.05.2019 die vorhergehenden Mitteilungen und Vorlagen zu den Essensgutscheinen.

Für Fragen steht die Personalabteilung zur Verfügung (essensgutscheine.buonipasto@provinz.bz.it).

Der Generaldirektor

Alexander Steiner

Anlagen:

- Anlage 1 – Praktische Hinweise
- Anlage 2 – Diaphanie CIR FOOD sc

Abt./Rip. 4/AM/HO

- La ditta incaricata con il servizio di fornitura e gestione dei buoni pasto è diretto e unico referente per gli esercizi convenzionati, e in caso di problematiche di tipo tecnico, è referente sia per i dirigenti e referenti delle strutture organizzative e delle scuole sia per il personale.

4.2 Deroghe

Le deroghe attualmente in essere di cui al punto 2.4 della presente circolare sono prorogate fino al 31/12/2019.

La futura procedura in merito alle deroghe dipende dalle decisioni sulle diverse opzioni, ancora aperte, per quanto riguarda la mensa provinciale.

5. Allegati

- Allegato 1 - Indicazioni pratiche inerenti i buoni pasto
- Allegato 2 – Vetrofania CIR FOOD sc, fornitore e gestore dei buoni pasto a partire dall'01/05/2019

La presente circolare e i relativi allegati sostituiscono a partire dall'01/05/2019 tutte le precedenti comunicazioni e moduli inerenti i buoni pasto.

Per chiarimenti contattare la Ripartizione Personale (essensgutscheine.buonipasto@provincia.bz.it).

Il Direttore generale

Allegati:

- Allegato 1 – Indicazioni pratiche
- Allegato 2 – Vetrofania CIR FOOD sc



Anlage 1
**Praktische Hinweise zu den
 Essensgutscheinen**

Inhaltsverzeichnis

A. Hinweise für das Personal	Seite 5
B. Hinweise für die Führungskräfte	Seite 8

A. Hinweise für das Personal

1. Ab 01.05.2019 werden die Essensgutscheine von der Firma CIR FOOD sc geliefert und verwaltet (siehe Diaphanie in der Anlage 2).
2. Die Voraussetzungen für die Nutzung der Essensgutscheine sind insbesondere in den Punkten 2.1, 2.2, 2.3 und 2.4 des vorliegenden Rundschreibens des Generaldirektors angeführt.
3. Gebrauch des Essensgutscheines
 - 3.1 Der Essensgutschein darf an Arbeitstagen zur Einnahme des Mittagessens (zwischen 11 und 15 Uhr) oder des Abendessens (zwischen 17 und 21 Uhr) genossen werden. Dies gilt auch für außerordentliche Arbeitsleistungen an dienstfreien Tagen.
 Im Fall von flexibler Arbeitszeiteinteilung oder im Fall von Dienstleistungen am Vormittag und am Nachmittag, ist die Unterbrechung der Arbeitszeit wegen Mittagspause die bedingungslose Voraussetzung für die Nutzung des Essensgutscheines.
 Im Fall von einer fixen und durchgehenden Stundenplaneinteilung von nicht weniger als sechs Stunden (sechzig Minuten) kann der Essensgutschein vor oder nach dem Dienst in Anspruch genommen werden.
 - 3.2 Die Nutzung des Essensgutscheines ist im Fall von ganztägigen und halbtägigen Abwesenheiten vom Dienst, wie Krankheit, Urlaub, Zeitausgleich, Feiertag, Wartestand, Sonderurlaub und während der unterrichtsfreien Zeit nicht zulässig.
 - 3.3 Die Nutzung des Essensgutscheines während der Kaffeepause ist untersagt.
 - 3.4 An Tagen in Telearbeit darf der Essensgutschein nicht genossen werden.
 - 3.5 Bei Außendiensten kann der Essensgutschein nur dann beansprucht werden,

Allegato 1
Indicazioni pratiche inerenti i buoni pasto

Indice

A. Indicazioni per il personale	pag. 5
B. Indicazioni per i dirigenti	pag. 8

A. Indicazioni per il personale

1. A partire dall'01/05/2019 i buoni pasto sono forniti e gestiti dalla ditta CIR FOOD sc (vedi vetrofania all'allegato 2).
2. I presupposti per la fruizione del buono pasto sono indicati in particolare ai punti 2.1, 2.2, 2.3 e 2.4 della presente circolare del Direttore Generale.
3. Fruizione del buono pasto
 - 3.1 Il buono pasto può essere fruito in giornate di lavoro per consumare il pranzo (dalle ore 11 alle ore 15) o la cena (dalle ore 17 alle ore 21). Questo vale anche per prestazioni lavorative straordinarie in giorni non lavorativi.
 In caso di articolazione flessibile dell'orario di lavoro o di prestazioni di lavoro al mattino e al pomeriggio, l'interruzione dell'orario di lavoro per la pausa pranzo è il presupposto incondizionato per la fruizione del buono pasto.
 Nel caso dell'articolazione dell'orario di lavoro fisso e continuativo di non meno di sei ore (sessanta minuti) il buono pasto potrà essere fruito prima dell'inizio o a conclusione dell'orario di lavoro.
 - 3.2 Il buono pasto non può essere fruito nelle giornate intere e mezze giornate di assenza dal servizio per malattia, congedo ordinario, recupero ore, festività, aspettativa, congedo straordinario o durante il periodo di sospensione delle lezioni.
 - 3.3 La fruizione del buono pasto durante la pausa caffè non è consentita.
 - 3.4 Nelle giornate di telelavoro il buono pasto non può essere fruito.
 - 3.5 Durante le missioni è consentito l'utilizzo del buono pasto solamente nel caso che non



wenn kein Beleg für Verpflegung mit der Außendienstabrechnung vorgelegt wird.

- 3.6 Bedienstete, die eine pauschale Außendienstvergütung beziehen, haben kein Anrecht auf Essensgutscheine.
- 3.7 Personal, das in der Landesmensa in Bozen das Essen einnimmt, darf am gleichen Tag den Essensgutschein nicht beanspruchen.
- 3.8 Die Verwendung des Essensgutscheines ist an die Ausstellung eines Kassenzettels oder einer Steuerquittung gebunden, anhand welcher der kollektivvertraglich festgelegte Mindest-Kostenbeitrag zu Lasten der Bediensteten von 1,10 Euro bzw. 1,30 Euro nachgewiesen wird.
- 3.9 Die Gegenüberstellung der Uhrzeiten der Entwertung von Essensgutscheinen mit den Stempelungen oder Abwesenheitslisten, lassen Rückschlüsse zu, dass Bedienstete den Arbeitsplatz ohne zu buchen bzw. sich abzumelden verlassen haben; dies kann auch disziplinarrechtliche Folgen haben.
- 3.10 Es ist untersagt, die Gesundheitskarte oder die Jolly-Karte in den Gastbetrieben zu deponieren oder anderen Personen weiter zu geben. Ein widerrechtliches Verhalten kann die Kündigung der Vertragsvereinbarung des Gastbetriebes zur Folge haben. Außerdem laufen die Bediensteten dadurch Gefahr, dass der Essensgutschein zu Uhrzeiten entwertet wird, zu denen sie laut Stempelungen bzw. Anwesenheitslisten bei der Arbeit aufscheinen, oder sogar abwesend sind.
- 3.11 Wird der Essensgutschein während eines Dienstganges genutzt, ist die Mittagspause in der Anwesenheitsliste nachzutragen oder mittels PK für die Eingabe ins Zeiterfassungssystem mitzuteilen.
- 3.12 Dem Kindergartenpersonal steht in der Regel kein Essensgutschein zu, da es während der Arbeitszeit im Zusammenhang mit der Aufsichtstätigkeit über die Kinder, das Essen mit denen verzehrt.
- 3.13 Personen, die eine vertragliche geregelte und fortwährende Zusammenarbeit (co.co.co.) haben, haben kein Anrecht auf Essensgutscheine.
- 3.14 Nur Praktikanten, die vom Amt für Personalaufnahme der Abteilung Personal eingestellt werden, haben Anrecht auf den Essensgutschein, den sie anhand der eigens zugewiesenen Jolly-Karte nutzen.

vengano messe in conto spese per il vitto con la distinta delle spese per le missioni.

- 3.6 Personale che percepisce un'indennità di missione forfettizzata non ha diritto al buono pasto.
- 3.7 Il personale che consuma il pasto nella mensa provinciale, nella stessa giornata non può anche fruire del buono pasto.
- 3.8 L'utilizzo del buono pasto è subordinato all'emissione di uno scontrino o una ricevuta fiscale comprovante il contributo minimo a carico del personale previsto dal contratto collettivo pari a 1,10 Euro o pari a 1,30 Euro.
- 3.9 Dall'utilizzo del buono pasto durante l'orario di servizio, confrontato con le timbrature o la lista presenze, si può dedurre – con relative conseguenze disciplinari – che il personale ha abbandonato il posto di lavoro senza timbrare o senza indicare l'uscita sulla lista presenze.
- 3.10 È vietato depositare le Tessera Sanitaria o la tessera jolly presso gli esercizi o ristoratori convenzionati o cederle ad altre persone. Il comportamento illecito può avere come conseguenza la disdetta della convenzione al ristoratore. Inoltre, il personale si espone al rischio che i buoni pasto vengano utilizzati in orari, in cui secondo le timbrature o la lista presenze risultano in servizio, o addirittura, assenti dal servizio.
- 3.11 In caso di utilizzo del buono pasto durante un'uscita di servizio, la pausa pranzo deve essere dichiarata nella lista presenze o mediante il modulo PK al fine dell'inserimento nel sistema di gestione presenze.
- 3.12 Al personale delle scuole dell'infanzia, di norma, non spetta il buono pasto, in quanto consuma il proprio pasto durante l'orario di lavoro mentre vigila sui bambini.
- 3.13 Persone che hanno un contratto di collaborazione coordinata e continuativa (co.co.co.) non hanno diritto al buono pasto.
- 3.14 Solo i praticanti/tirocinanti assunti dall'Ufficio Assunzioni Personale della Ripartizione Personale, hanno diritto a fruire del buono pasto con l'ausilio di una tessera jolly appositamente assegnata.



4. Nutzung des Essensgutscheines

Wie in diesem Rundschreiben unter Punkt 3 beschrieben und vorausgesetzt, dass der Essensgutschein zusteht, verwendet das Personal:

- 4.1 die persönliche Gesundheitskarte / **Bürgerkarte Südtirol als Essenskarte**, die für diesen Zweck **nicht zu aktivieren** ist.

Auf der Bürgerkarte Südtirol werden keine Daten gespeichert und beim Einlösen des Essensgutscheines in dem mit der Firma CIR FOOD sc vertragsgebundenen Gastbetrieb, wird lediglich der Steuerkodex von der Bürgerkarte abgelesen.

N.B. Bei Verlust, Diebstahl oder Verschleiß kann eine neue Bürgerkarte Südtirol entweder im Gesundheitssprengel oder bei der örtlichen Agentur für Einnahmen beantragt werden; die Zustellung des Duplikats erfolgt auf dem Postweg an die gewünschte Adresse innerhalb 1 bis 2 Wochen.

- 4.2 Die App *BluBe* (WebApplikation) über das persönliche Smartphone oder Tablet (Anleitungen und Info dazu werden in der [Homepage](#) zu den Essenskarten veröffentlicht).

- 4.3 Im Ausnahmefall, die zeitweilig von der zuständigen Führungskraft zugewiesene Jolly-Karte (nicht namentliche Karte).

5. Liste der vertragsgebundenen Gastbetriebe

Ab **01.05.2019** nimmt das Personal die Essensgutscheine in den mit der Firma **CIR FOOD sc** (siehe Diaphanie, Anlage 2) vertragsgebundenen Gastbetrieben in Anspruch. Die Liste dieser Gastbetriebe ist über nachstehenden Link abrufbar:

[Homepage Essenskarten](#)

6. Kontrollen und Missbrauch

Die vorgesetzte Führungskraft hat die Aufsicht darüber, dass die Essensgutscheine vom Personal den Bestimmungen entsprechend verwendet werden. Sie führt zu diesem Zweck regelmäßig Stichprobenkontrollen durch.

4. Fruizione del buono pasto

Come indicato al punto 3 della presente Circolare e premesso che il buono pasto sia spettante il personale:

- 4.1 utilizza la personale Tessera Sanitaria/ **Carta Provinciale dei Servizi per fruire del buono pasto**, che a tal fine **non deve essere attivata**.

Sulla Carta Provinciale dei Servizi non viene registrata o salvata alcuna informazione legata al buono pasto. Presso gli esercizi convenzionati con la ditta CIR FOOD sc viene solamente rilevato il codice fiscale dalla Carta Provinciale dei Servizi.

N.B. In caso di smarrimento, furto o malfunzionamento potrà essere richiesta una nuova Carta Provinciale dei Servizi presso il Distretto sanitario o presso la sede locale dell'Agenzia delle Entrate; il duplicato viene recapitato per posta ordinaria entro ca. 1 - 2 settimane all'indirizzo desiderato.

- 4.2 La App *BluBe* (applicativo web) attraverso l'utilizzo del proprio smartphone o tablet (istruzioni e info saranno pubblicate nella [homepage](#) dei Buoni pasto).

- 4.3 Eccezionalmente, con la tessera jolly temporaneamente assegnata dal dirigente preposto/dalla dirigente preposta (tessera non nominativa).

5. Elenco degli esercizi convenzionati

A partire dall'**01.05.2019** i buoni pasto potranno essere consumati negli esercizi convenzionati con la ditta **CIR FOOD sc** (vedi vetrofania all'allegato 2). L'elenco dei locali convenzionati è consultabile attraverso il seguente link:

[Homepage Buoni pasto](#)

6. Verifiche e abusi

La dirigente preposta o il dirigente preposto vigila che il personale utilizza i buoni pasto correttamente e nel rispetto delle norme. A tal fine svolge regolarmente controlli a campione.



Die Abteilung Personal führt ebenso Stichprobenkontrollen durch, auch anhand von Quervergleichen zwischen der Datenbank der Essensgutscheine und dem elektronischen Zeiterfassungssystem oder den Anwesenheitslisten und den Außendienstabrechnungen.

Der Missbrauch der Essensgutscheine stellt eine disziplinarrechtliche Übertretung dar und kann die Verhängung von Disziplinarstrafen laut geltender Personalordnung zur Folge haben.

7. Nutzung des Essensgutscheines aus Versehen

Sollte der Essensgutschein aus Versehen eingelöst werden, ist dem zuständigen Gehaltsamt der Antrag um Abzug desselben vom Gehalt via E-Mail mitzuteilen, wobei das Datum und der Betrag des versehentlich verwendeten Essensgutscheines anzuführen ist.

8. Vorhergehende Lieferfirma – Rückgabe der namentlichen und nicht namentlichen Smart Cards

Das Personal, das derzeit eine namentliche oder eine nicht namentliche Smart Card der Lieferfirma *SODEXO Lunchtime* mit sich führt, gibt diese innerhalb dem 10.05.2019 im Sekretariat des eigenen Dienstsitzes ab. Das Sekretariat sorgt für die Übermittlung dieser Karten an die Abteilung Personal.

B. Hinweise für die Führungskräfte

(Ämter, Abteilungen, Ressorts, Landesschulen, Schulen staatlicher Art, usw.)

1. Zuständigkeiten der Führungskraft

1.1 Die vorgesetzte Führungskraft informiert das Personal über die Pflicht zur Einhaltung aller hier aufgelisteten Bestimmungen im Zusammenhang mit der Verwendung der Essensgutscheine. In diesem Zusammenhang führt sie regelmäßig Stichprobenkontrollen durch.

Sie teilt der Abteilung Personal allfällige Verletzungen von Bestimmungen mit.

1.2 Berechtigungen zur Nutzung der Essensgutscheine

Die Führungskraft gewährt und verwaltet die Berechtigungen zur Verwendung der Essensgutscheine. Es handelt sich dabei um die einzelne Zuweisung der wöchentlichen Anzahl an Essensgutscheinen anhand der Eingabe der Daten in die entsprechende WebAnwendung; die wöchentliche Anzahl wird auf der Grund-

Anche la Ripartizione Personale svolge controlli a campione, confrontando la banca dati dei buoni pasto con i sistemi di rilevamento elettronico delle presenze o delle liste presenza e con le distinte per le spese in missione.

L'abuso nell'utilizzo dei buoni pasto costituisce un illecito disciplinare e può comportare l'irrogazione di sanzioni disciplinari ai sensi del vigente ordinamento del personale.

7. Utilizzo del buono pasto per errore

Nel caso che il buono pasto fosse stato utilizzato per errore, l'interessato trasmette via E-mail all'ufficio stipendi competente la richiesta di detrazione dello stesso dallo stipendio, indicando la data di fruizione erronea e l'importo relativo.

8. Fornitore precedente – restituzione delle smart card nominative e non nominative

Il personale che attualmente è in possesso di una smart card nominativa o non nominativa della ditta *SODEXO Lunchtime* consegna la stessa entro il 10/05/2019 alla segreteria della propria sede di servizio. La segreteria provvede alla trasmissione di queste tessere alla Ripartizione Personale.

B. Indicazioni per i dirigenti

(Uffici, ripartizioni, dipartimenti, scuole provinciali, scuole a carattere statale, ecc.)

1. Competenze della dirigente o del dirigente

1.1 La dirigente preposta/il dirigente preposto informa il personale delle norme sull'utilizzo dei buoni pasto e garantisce per il rispetto delle stesse. A tal fine svolge regolarmente dei controlli a campione.

Inoltre, comunica alla Ripartizione Personale eventuali violazioni in questo contesto.

1.2 Autorizzazione alla fruizione del buono pasto

La dirigente preposta/il dirigente preposto autorizza e amministra la fruizione del buono pasto. Si tratta di assegnare singolarmente al personale il numero di buoni pasto per settimana, registrandolo nell'applicativo web. Il numero settimanale viene conferito in base



lage der kollektivvertraglichen Bestimmungen und der Arbeitszeiteinteilung vergeben.

1.3 Vorübergehende Zuweisung einer nicht namentlichen Smart Card (Jolly-Karte)

Bei Bedarf weist die Führungskraft dem Personal für kurze Zeiträume (bis zu 15 Tagen), eine nicht namentliche Smart Card zu. Die Zuweisung erfolgt namentlich anhand der Eingabe von Daten in die dafür bestimmte WebAnwendung.

2. WebAnwendung

2.1 Für jede Führungsstruktur wird ein Zugang zur WebAnwendung BluBe der Lieferfirma CIR FOOD sc eingerichtet (siehe Punkte 1.2 und 1.3).

Die Führungskraft kann eine Bezugsperson namhaft machen, die dadurch direkter Ansprechpartner für die Führungsstruktur, für das Personal und für die Abteilung Personal ist.

Der Namen der Bezugsperson wird dem CallCenter via E-Mail mitgeteilt, um die die persönlichen Zugangsdaten zu erhalten (service.pab@provinz.bz.it).

Die Anleitungen für die WebAnwendung werden im Laufe des Monats April 2019 in der Homepage der Essenskarten bereitgestellt.

Für die Zielgruppe der Führungskräfte und Bezugspersonen (gemäß 2.1) werden Informationsveranstaltungen zu den Essensgutscheinen und zur entsprechenden WebAnwendung BluBe angeboten.

Dafür sind folgende Termine geplant:

- Mittwoch, **03.04.2019** von 9:30 Uhr bis ca. 12 Uhr in **Bozen**, Auditorium Landhaus II, in **italienischer** Sprache;
- Mittwoch, **03.04.2019** von 14 Uhr bis ca. 16.30 Uhr in **Bozen**, Auditorium Landhaus II, in **deutscher** Sprache;
- Montag, **08.04.2019** von 9.30 Uhr bis ca. 12 Uhr in **Meran**, Aula der Fachoberschule für Tourismus und Biotechnik "Marie Curie", Mazzini Platz 1, in **italienischer** Sprache;
- Montag, **08.04.2019** von 14 Uhr bis ca. 16.30 Uhr in **Meran**, Aula der Fachoberschule für Tourismus und Biotechnik "Marie Curie", Mazzini Platz 1, in **deutscher** Sprache;

alle dispositioni del contratto collettivo e all'articolazione dell'orario di lavoro.

1.3 Assegnazione temporanea di una smart card non nominativa (tessera jolly)

Se necessario, la dirigente preposta/il dirigente preposto assegna, per un periodo breve (fino a 15 giorni) una smart card non nominativa. L'assegnazione avviene nominativamente attraverso la registrazione nello apposito applicativo web.

2. Applicativo web

2.1 Ad ogni struttura dirigenziale viene fornito un accesso all'applicativo web BluBe della ditta fornitrice CIR FOOD sc (vedi precedenti punti 1.2 e 1.3).

La/il dirigente può nominare una referente o un referente, che fungerà quale punto di riferimento in materia di buoni pasto per la/il dirigente, per il personale e per la Ripartizione Personale.

Il nominativo del/della referente va comunicato via E-mail al CallCenter, al fine di ottenere le credenziali personalizzate (service.pab@provincia.bz.it).

Le istruzioni per l'applicativo web saranno rese disponibili nel mese di aprile 2019 nella homepage dei Buoni pasto.

Saranno organizzati incontri informativi per i dirigenti e i referenti in materia di buoni pasto, volti a fornire informazioni generali e a presentare lo specifico applicativo web BluBe.

A tal fine sono previste le seguenti date:

- mercoledì, **03/04/2019** dalle ore 9.30 alle ore 12 ca. a **Bolzano** presso Auditorium Palazzo provinciale II a Bolzano, in lingua **italiana**;
- mercoledì, **03/04/2019** dalle ore 14 alle ore 16.30 ca. a **Bolzano** presso l'Auditorium Palazzo provinciale II, in lingua **tedesca**;
- lunedì, **08/04/2019** dalle ore 9.30 alle ore 12 ca. a **Merano** presso l'aula magna dell'Istituto Tecnico per Il Turismo e le Biotecnologie, piazza Giuseppe Mazzini 1, in lingua **italiana**;
- lunedì, **08/04/2019** dalle ore 14 alle ore 16.30 ca. a **Merano** presso l'aula magna dell'Istituto Tecnico per Il Turismo e le Biotecnologie, piazza Giuseppe Mazzini 1, in lingua **tedesca**;



- Donnerstag, **11.04.2019** von 9.30 Uhr bis ca. 12 Uhr in **Brixen**, Medienraum des Sozialwissenschaftlichen Gymnasiums „Josef Gasser“ Brixen, Ignaz-Mader-Straße 3, in **italienischer** Sprache;
- Donnerstag, **11.04.2019** von 14.00 Uhr bis ca. 16.30 Uhr in **Brixen**, Medienraum des Sozialwissenschaftlichen Gymnasiums „Josef Gasser“ Brixen, Ignaz-Mader-Straße 3, in **deutscher** Sprache;
- Freitag, **12.04.2019** von 9.30 Uhr bis ca. 13 Uhr in **Bruneck**, Landeshotelfachschule, J.-Ferrari-Str. 40, in **deutscher und italienischer** Sprache (zweisprachig).

Über nachstehenden Link erfolgt die Online-Anmeldung zur Info-Veranstaltung: <http://silverlake.prov.bz/Corsi/loginManuale> (Bezug: Amt für Personalentwicklung).

Es wird darauf hingewiesen, dass die Anmeldung zum Kurs der Einladung entspricht.

3. Vorhergehende Lieferfirma – Rückgabe der namentlichen und nicht namentlichen Smart Cards

Die Führungskraft übermittelt der Abteilung Personal innerhalb 31.05.2019 die namentlichen und nicht namentlichen Smart Cards der Lieferfirma *SODEXO Lunchtime*, samt der Auflistung der Namen und Nummern derselben.

Anschrift:

Autonome Provinz Bozen
Abteilung Personal - Essensgutscheine
Rittner Straße 13 – 39100 Bozen.

4. Kontakte und Info

- essensgutscheine.buonipasto@provinz.bz.it
- CallCenter service.pab@provinz.bz.it
- [Homepage Essenskarten](#)

- giovedì, **11/04/2019** dalle ore 9.30 alle ore 12 ca. a **Bressanone** presso la mediateca del Liceo delle Scienze Umane “Josef Gasser” in via Ignaz Mader 3, in lingua **italiana**;

- giovedì, **11/04/2019** dalle ore 14 alle ore 16.30 ca. a **Bressanone** presso la mediateca del Liceo delle Scienze Umane “Josef Gasser” in via Ignaz Mader 3, in lingua **tedesca**;

- venerdì, **12/04/2019** dalle ore 9.30 alle ore 13 ca. a **Brunico** presso la Scuola alberghiera provinciale, via J. Ferrari 40, in lingua **tedesca e lingua italiana** (bilingue).

L'iscrizione online agli incontri informativi avviene attraverso il seguente link: <http://silverlake.prov.bz/Corsi/loginManuale> (riferimento: Ufficio sviluppo del personale).

Si precisa, che l'iscrizione al corso costituisce l'invito di partecipazione allo stesso.

3. Fornitore precedente – restituzione smart card nominative e non nominative

La dirigente/il dirigente trasmette alla Ripartizione Personale entro il 31/05/2019 le smart card nominative e non nominative della ditta *SODEXO Lunchtime*, assieme ad un elenco di nominativi o numeri delle tessere smart card stesse.

Indirizzo:

Provincia autonoma di Bolzano
Ripartizione Personale - Buoni pasto
Via Renon 13 – 39100 Bolzano.

4. Contatti e info

- essensgutscheine.buonipasto@provinz.bz.it
- CallCenter service.pab@provincia.bz.it
- [Homepage Buoni pasto](#)

**Anlage 2 - Diaphanie CIR FOOD sc**

Ab 01.05.2019 löst das Personal den Essensgutschein in den Gastbetrieben ein, die mit der Firma CIR FOOD sc (Lieferant der Essensgutscheine der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol) eine Vertragsvereinbarung abgeschlossen haben. Die Gastbetriebe weisen folgende **Diaphanie** (Etikette) aus.

Allegato 2 – Vetrofania CIR FOOD sc

Con decorrenza 01/05/2019 il personale fruisce del buono pasto presso gli esercizi convenzionati con la ditta CIR FOOD sc (fornitore dei buoni pasto per la Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige). Gli esercizi espongono la seguente **vetrofania** (etichetta):



**BLU
BE.**

WORK, LIVE, BE MORE



BUONIPASTO
Elektronici

www.blube.it – 02.3454191

Gruppo CIR food